

Liturgische Texte zum Gottesdienst

نصوص ليتورجية للعبادة

25. Dezember 2016		1. Weihnachtstag
آية الأسبوع		Wochenspruch
وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ مَجْداً. يوحنا 1: 14		Und das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit. Joh 1,14
قراءة المزمور: من مز 96		Psalmlesung: Ps. 96 (EG 738)
رَتِّمُوا لِلرَّبِّ تَرْنِيمَةً جَدِيدَةً. رَتِّمِي لِلرَّبِّ يَا كُلَّ الْأَرْضِ.	1	Singet dem HERRN ein neues Lied; singet dem HERRN, alle Welt!
رَتِّمُوا لِلرَّبِّ بَارِكُوا اسْمَهُ بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلَاصِهِ.	2	Singet dem HERRN und lobet seinen Namen, verkündet von Tag zu Tag sein Heil!
حَدِّثُوا بَيْنَ الْأُمَمِ بِمَجْدِهِ بَيْنَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ.	3	Erzählet unter den Heiden von seiner Herrlichkeit, unter allen Völkern von seinen Wundern!
سَجُدُوا لِلرَّبِّ فِي زِينَةٍ مُقَدَّسَةٍ. ارْتَعِدِي قُدَّامَهُ يَا كُلَّ الْأَرْضِ.	9	Betet an den HERRN in heiligem Schmuck; es fürchte ihn alle Welt!
قُولُوا بَيْنَ الْأُمَمِ: الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ. أَيْضاً تَتَبَّنَّتِ الْمَسْكُونَةُ فَلَا تَتَرَعَزُعُ. يَدِينُ الشُّعُوبَ بِالْإِسْتِقَامَةِ.	10	Sagt unter den Heiden: Der HERR ist König. Er hat den Erdkreis gegründet, dass er nicht wankt. Er richtet die Völker recht.
لِتَفْرَحِ السَّمَاوَاتُ وَلِتَبْتَهِجِ الْأَرْضُ لِيَعِجَّ الْبَحْرُ وَمِلْؤُهُ.	11	Der Himmel freue sich, und die Erde sei fröhlich, das Meer brause und was darinnen ist;
لِيَجْدَلَ الْحَقْلُ وَكُلُّ مَا فِيهِ. لِتَتَرَنَّمْ حِينَئِذٍ كُلُّ أَشْجَارِ الْوَعْرِ	12	das Feld sei fröhlich und alles, was darauf ist; es sollen jauchzen alle Bäume im Walde
أَمَامَ الرَّبِّ لِأَنَّهُ جَاءَ. جَاءَ لِيَدِينِ الْأَرْضَ. يَدِينُ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ وَالشُّعُوبَ بِأَمَانَتِهِ	13	vor dem HERRN; denn er kommt, denn er kommt, zu richten das Erdreich. Er wird den Erdkreis richten mit Gerechtigkeit und die Völker mit seiner Wahrheit.

العظة: ميخا 5: 1-4		Predigt: Mi 5,1-4
<p>أَمَا أَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمِ أَفْرَاتَةَ وَأَنْتِ صَغِيرَةٌ أَنْ تَكُونِي بَيْنَ أُلُوفِ يَهُودَا فَمِنْكَ يَخْرُجُ لِي الَّذِي يَكُونُ مُتَسَلِّطاً عَلَى إِسْرَائِيلَ وَمَخَارِجُهُ مِنْذُ الْقَدِيمِ مِنْذُ أَيَّامِ الْأَزَلِ.</p>	1	<p>Und du, Bethlehem Efrata, die du klein bist unter den Städten in Juda, aus dir soll mir der kommen, der in Israel Herr sei, dessen Ausgang von Anfang und von Ewigkeit her gewesen ist.</p>
<p>لِذَلِكَ يُسَلِّمُهُمْ إِلَى حِينَمَا تَكُونُ قَدْ وُلِدَتْ وَالِدَةٌ ثُمَّ تَرْجِعُ بَقِيَّةُ إِخْوَتِهِ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.</p>	2	<p>Indes lässt er sie plagen bis auf die Zeit, dass die, welche gebären soll, geboren hat. Da wird dann der Rest seiner Brüder wiederkommen zu den Söhnen Israel.</p>
<p>وَيَقِفُ وَيَرْعَى بِقُدْرَةِ الرَّبِّ بِعَظَمَةِ اسْمِ الرَّبِّ إِلَهِهِ وَيَتَبَنُّونَ. لِأَنَّهُ الْآنَ يَتَعَظَّمُ إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ .</p>	3	<p>Er aber wird auftreten und weiden in der Kraft des HERRN und in der Macht des Namens des HERRN, seines Gottes. Und sie werden sicher wohnen; denn er wird zur selben Zeit herrlich werden, so weit die Welt ist.</p>
<p>وَيَكُونُ هَذَا سَلَاماً</p>	4	<p>Und er wird der Friede sein.</p>